

од. зб	220
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

-0А.

Коростомівський раєвний.

Мейрическає книга  
об умерших.

Центральный государственный исторический архив СССР	
фонд	_____
числ	_____
ед. хр.	149

18632.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
опису	1
од. зб	220

№

*Каролинск 100*

*То же № 437*

## КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1863<sup>году</sup>

---

ספר מלכתב בו מתים של ירוסרה אלף חת"ל למבין ה יוביס

ЧАСТЬ IV.

*Список*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1		Въ мѣ: Корасть мѣся	2 Сентябрь	29 мѣся	4	Отъ бо- лезни	Каноникъ Иоаннъ Владимі- ровичъ
2		Монахъ Сентябрь	6 Сентябрь	27 мѣся	75	Монахъ	Каноникъ Иоаннъ Владимі- ровичъ
1		Монахъ Сентябрь	14 Сентябрь	6 мѣся	80	Монахъ	Каноникъ Иоаннъ Владимі- ровичъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	מחוזות	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז'י	ז'ה			
1.			יקום שנייה מחוזות	2 המיתה	22 במח	4.	יקום יתום חולה	יקום כהנה מן ארץ יקום ונגזשסקין
2.			מח	6 המיתה	27 במח	75	מח	יקום חולה מן ארץ יקום קהלת
1			מח	14 המיתה	6 במח	60	מח	מח חוג גלה מן ארץ יקום

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

286

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
3		Въ селѣ: Коростовъ и селѣ	16 Сентябрь	18 Июль	2	Отъ лижи	Селѣ Коростовъ и селѣ
11		Моше	29 Сентябрь	21 Июль	1111	Моше	Селѣ Коростовъ и селѣ
2		Моше	30 Сентябрь	22 Июль	6	Моше	Селѣ Коростовъ и селѣ

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז	היי			
3.			אח וגינה מפניו ויטלני	16 החמשה	8 לב	2	מתה אחת חולה	מתה אחת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
4.			3 א	29 החמשה	21 לב	40	4 א	מתה אחת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
2.			5 א	30 החמשה	22 לב	6	5 א	מתה אחת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

38

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>1863 года февраля 12<sup>го</sup> дня (то естъ Рим- ской) вв. вв. погребенъ в Голубовъ Два 8<sup>го</sup> имению моего Ресурект Ковшия Ровни Радими Станиславовича млада } Насѣ Два вв. вв.</p>				
5		Вв. вв. Коростень Млада	15	8	45	Омѣла свѣтъ	Умира по мучену Госиола Пенерола
6		Моше	Моше	18	Моше	Умира по мучену Госиола вв. вв.: Авнола	

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום נקבית	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי	או סמוכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				ה'ת	ה'ש				

*Handwritten text in the top row of the table, including names and dates in Hebrew script.*

*Handwritten text in the second row of the table.*

*Handwritten text in the third row of the table, including the number '5' in the first column.*

*Handwritten text in the fourth row of the table, including the number '6' in the first column.*

*Small handwritten note at the bottom right corner.*



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

496

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		3 Востокъ твинева	27 Февраль	20 Юль	2	Отъ болезни ней	Видеи Абра дан Уайнберг
<p>1863 года морина въ селѣ Анто сибъ Кем здешней и Анто М. По морозу умеръ Абра данъ М. Именное похорожено 27 въ Кокшиль Ровни Рубинъ Ученъ мовишъ вѣнчанъ мнотъ } Нисел Видеи Кемпуръ</p>							
		4 Востокъ Короетна Ученъ	3 мартъ	24 Юль	6	Отъ болезни ней свѣдѣ	Дружидъ селѣ аугиновскъ селѣ на Городъ Кем твинева

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחית בקבית	כמה זכרונים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי	או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז'י	ז'י				
3.			מתו ויניק סקי וויסטיע	24 סיוני	20 ז'י	2	מת אחי חול		מת ויניק ס' אלמן לוי
<p>Handwritten text in a cursive script, possibly a list or notes, spanning across the middle of the page.</p>									
4.			מת ויניק סקי וויסטיע	3 ז'י	24 ז'י	4	מת אחי חול		מת ויניק ס' אלמן לוי

59

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Всѣм: Ко просвѣщенъ	11 снѣгъ	25 Юсер	55	Стихо слезами	Младшій попускъ Судилова Мелерова
		Моемъ	5 снѣгъ	26 Юсер	38	Моемъ	Младшій свръшнъ по сущему снѣгу Боименад
"	5	Моемъ	18 снѣгъ	7 Иисаи	25	Моемъ	Моимъ Робертъ Ювсиковичъ монахъ снѣгъ и мѣс. Младшій Волеснаи Рудуши

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מוחי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז	יהי			
7		גת ענינה ספרותוסילג	25	25	25	מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	
8		ה	26	28	28	מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	
9		ה	7	25	25	מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

696

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ Врем: ко ролевннел	18	10	32	Отъ бо лезни	Овечи, Авручи Мошмо Ала мо курениннел Чернобукас
		Моше	18	10	54	Моше	Директ Ринаев Ринаев
		Моше	25	17	1.	Моше	Сид Аронов Сид новел

הלך רבעי מן מתים

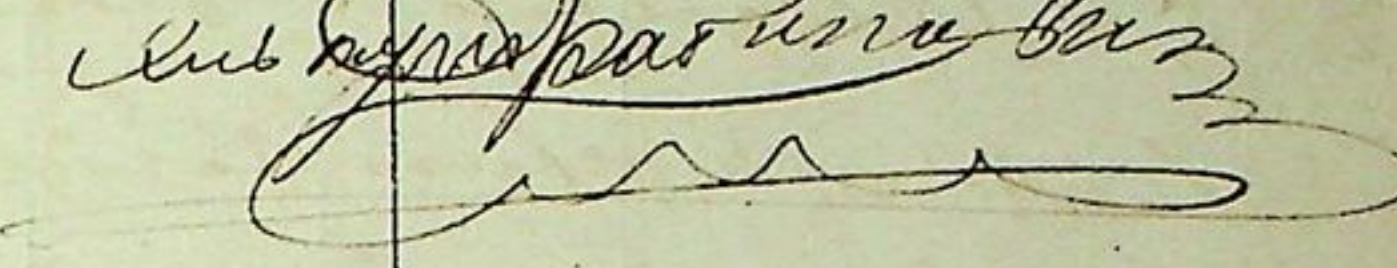
מספר	מחוס בקבית	כמה זכרונים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי	או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י	יחזי				
6.			מת יעקב מקום יסביל	18 אב	10 סיון	30	מת אחי חנה		מת יעקב בן ישראל מה מקום יסביל שם יסביל
7.			מת יעקב מקום יסביל	18 אב	10 סיון	30	מת אחי חנה		מת יעקב בן ישראל מה מקום יסביל שם יסביל
8.			מת יעקב מקום יסביל	25 אב	17 סיון	1.	מת אחי חנה		מת יעקב בן ישראל מה מקום יסביל שם יסביל

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Уд

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>1863 году августа 12 дня Анна сестра Клема приняла удавленіе и умерла в 6 часов пополуночи в своемъ 185. Умремонаго года 24 22 во время год- Клема похоронена въ мѣсто { Насел { Умр. вѣнчана</p>
9		Взрѣтѣ рождениа	1	24	2	Отъ мгн	Суро, Сима мен- дова самоубиоа
10		младше	4	1	1		Младше Ручианская

הלך רבני מן מחים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי	מי מח ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יז	יח			
						<p> <i>Cortaeus ypolobanum</i> u no sei yedunum  <i>medusa Timpunus cuponiam nota. Notul</i>  <i>medusa ypolobanum</i> <i>Notulian, Pollicus</i>  <i>sub ypolobanum</i>   </p>
9.	יורה לעפרה פני יורה	1 יורה	24 יורה	2	יורה מחמת גלה	יורה עמה לרה כה סמ לש סממיה
10.	יורה	8 יורה	1 יורה	1	יורה מחמת יורה	יורה עמה כה סמ כח סממיה



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

876

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		9 Взмѣна	21	И	40	Отъ до стужи	Меръ Рутеръ Мотисъ Меръ
		розрѣшила	Аврамъ	Изра			
<p>Въ 1863 году мною <sup>по</sup> доставлено въ Румо          много <sup>рукописей</sup>, и въ его <sup>порядкѣ</sup> следовало          по <sup>одна</sup> 181. Именемъ <sup>пока</sup> Дво 182  <u>Кавказъ Рубина</u>          Членъ <sup>пока</sup> Семьтъ Микола } Нисл          } <sup>Дво</sup> <sup>всѣ</sup> <sup>руки</sup></p>							
		11 Взмѣна	2	28	2	Мою	Дубина <sup>срочо</sup> Дво Рубина
		розрѣшила	Мой	Изра			

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מה ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		א	ב			
9	אח ונעמי שפיטוסיש	21 אדר	14 חשו	10	יה אחות גול	יה אחות של יוסף גוסס של
<p>quero coram vobiscum a meum regem              adhibere amicos. Quia pauperes regem enim              de reus modum eorum quod vobiscum</p> <p>אח ונעמי אח ונעמי</p>						
10	יה ונעמי שפיטוסיש	2 אדר	25 חשו	2	יה אחות גול	יה ונעמי של יוסף גוסס של

996

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска. Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	Взлет. Ко роушанскій мѣст	5	28	3	Оумрѣ отъ ма сичи	Давъ Фреидо Смѣхилово Райд моново
	Моно	5 моно	28 Ура	6.	Моно	Ареура Мелет, Моно - смѣ хилово Тал сид,
	Моно	7 моно	1 Рубанскій	6 сн сн	Моно	Фреуда Вильнова, Торо деуно

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחוזים בקבוצה	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מוחו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או נשואה או מלאה
			י	חתי			
11.	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז	5	28	3	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז
11.	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז	5	28	6	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז
12.	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז	7	1	6	מחוז אשכנז	מחוז אשכנז

דפוס

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

108

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		12 Въ м. Коросты, мѣстѣ	8 своиъ	22 Севака	60	Отъ болѣзни	Госп дружинникъ и м. Т. Вержинскій
		13 Монахъ	13 своиъ	7 Севака	6	Монахъ	Монахъ св. Яковлевиъ Феодосіевъ
		14 Монахъ	27 своиъ	21 Севака	1.	Монахъ	Дубинскій, Монахъ Яковлевиъ Тимолевиъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכרונים	מחום בקבוצה	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מוחי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				א	ב			
10		מחום בקבוצה	מחום בקבוצה	8 מחום	2 סולת	60	נת מחס חול	נת וילי יחסינין מחום בקבוצה
13		מחום בקבוצה	מחום בקבוצה	13 מחום	7 סולת	6	נת מחס	נת ילי יחסינין מחום בקבוצה
14		מחום בקבוצה	מחום בקבוצה	27 מחום	21 סולת	7	נת מחס	נת ילי יחסינין מחום בקבוצה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1170

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
13	"	д. м. к. в. растанъ шевъ	28	29	80	отъ лунъ	Рубина Виница Пави нолина
15		машъ шевъ	28	22	10	машъ	Васи свои ганъ
<p>1883<sup>го</sup> года Грочъ 2 днѣ отъ сѣчъ Кира Гуръ предметъ удавленъ, и что въ его софъ вдѣломъ шовъ (Усентъ с. 17). именованъ удаетъ вѣдѣнъ Ковицкѣй Рѣчи Клима шовица дѣла на многа</p>							

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז' (אדר)	ח' (שבט)			
103.	מחיה עיר מת ונקבר	28	22	80	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
104.	מחיה עיר מת ונקבר	30	10	10	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

Hic sunt nomina  
 et nomina eorum qui  
 mori sunt in  
 diebus illis  
 et nomina eorum  
 qui sunt in  
 diebus illis  
 et nomina eorum  
 qui sunt in  
 diebus illis



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1290

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
14.		Въ м. Кораура-мелъ	7 Гонъ	2 Моисей	30.	Отъ болѣзни	Игорь Иван Васильковъ, Софья Давидовна
15.		Моисей	16 Гонъ	11 Моисей	3	Моисей	Ирина, Аграфина Владимировна
16		Моисей	Моисей	15.	Моисей	Александръ Яковлевичъ Моисеевичъ Давидовичъ	

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז'י	ז'י			
14	מת / עמרה סמליו ויסוד	7 ז'י	2 ט' / ז'	3 ז'י	מת מת	מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
15	ז"כ	16 ז'י	11 ט' / ז'	3 ז'י	ז"כ	מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
16	ז"כ	8 ז'י	8 ז'י	65 ז'י	ז"כ	מת ומה שמו ומעמרו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

137

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		17 Волы: Коростанскій уѣздъ.	20 Юль	15. Ма-	3.	Отъ болѣзни	Анненъ срод- ственникъ Зими- нуха
16.		Модее гродъ	25 Юль	20 Ма-	15	Моча	Мечъ сына Мочко срод- ственникъ
		18 Моча гродъ	26 Юль	21 Ма-	6	Моча	Землинъ сродственникъ ребренникъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחוס בקבוצה	מחוס כמחזוריים	מחוס עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מל ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				א	ב			
	17		באיוה עיר מת ובקבר	20 ינאל	15 טמג	3	מת מחלי מת	מת מל וצמאל אצול וונתנוה
	16		א"כ	25 ינאל	20 טמג	75	א"כ	מת מחלי וצמאל אצול מת
	16		א"כ	26 ינאל	21 טמג	6	א"כ	מת מל וצמאל אצול מת

מת

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		19 Взм.: Короетинъ мѣсяцъ	27 гроздъ	22 Ма- сверъ	9. св целъ	Омъ Зобнури	Авемъ Аинъ Ковимъ Ауръе.
		20 Мое	30 гроздъ	25 Ма- сверъ	мо снъ	Мое	Арееръ Аамилъ Аинъ Аидманъ
		21 Мое	30 гроздъ	25 Ма- сверъ	1. снъ	Мое	Арееръ Арееръ Арееръ Арееръ Марееръ



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

1896

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въел. Корабельной улицы	30	25	2	Отъ зло- стужив	Тимоша Монимовича Обецина
<p>Въ 1896 году Гробовъ про сего то сего кнута при немъ согласно проби и что въ его распоряженіи въ Гробовъ сего М. Меченко по вѣдомости 1894 Ковенскимъ Полковникомъ Федоровымъ ушелъ по вѣдомости Милова Гробовъ</p>							
		Маре Гробовъ	1	26	1	Моромъ	Марияна Миркина

הלק רבעי מן מחים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או נשואה או מלאה
			היי	הי			

17			30	25	2	מח ימות חולה	מח ימות חולה
			ימים	חמש			

*Handwritten cursive text, likely a list or notes, spanning across the middle of the page.*

ואלו וזכוריהם

18			1	26	1	מח ימות חולה	מח ימות חולה
			ימים	חמש			

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

№ 96

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число в мѣсяцѣ.		Л Ф Т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19		Рвн. II. Коростинъ улица	10	6	11	Отъ до мужи	Добрининъ мѣкиова Гуревичъ
22		Масл. Гробы	11	7	1	Масл.	Калина Менделъ иоаннъ Гуревичъ
20		Масл. Гробы	23	19	33	Масл.	Отъ Мусеи манна

מיתות

19

20

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחוס כמחוס	מחוס בקבית	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מוחי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או נשואה או מלאה
			ז'י	ז'י			
19.	מחוס	מחוס בקבית	10 יאר	6 ז'י	4	מחוס מחוס	מחוס מחוס
22	"	"	11 יאר	7 ז'י	1	"	מחוס מחוס
20	"	"	23 יאר	19 ז'י	33	"	מחוס מחוס

מחוס

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1796

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21.		Взлет. Кораветна мѣст	23 Юли	19 Уг	4.	Отъ изжиганія	Магдалина судилова Тамаркина
23.		Мая	24 Юли	20 Уг	2	Мая	Мая, Арина Арина Петрова
21		Мая	Мая 1.			Мая	Мордоча Тамбовина Петрова

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כחזכורים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז'	חז'			
21.			מתים לענייה ספן ונספן	23 יאהל	19 עז	4.	מתים מהמת חולה	מתים ענייה לענייה חסיה ולחיה לענייה
23.			ח"כ	24 יאהל	20 עז	2	ח"כ	מתים זכר והשומע הן חסיה בטעם לענייה
24.			ח"כ	ח"כ	ח"כ	1.	ח"כ	מתים יאהל חסיה חסיה חסיה חסיה

חסיה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1870

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
21	..	Въ мѣ: Корсаковъ мѣстѣ	24	20	1.	Отъ зло. отъ зло. отъ зло.	Нашъ сынъ отъ зло. отъ зло.
25		Мамы	25	21	8.	Отъ зло. отъ зло.	Сынъ мой отъ зло. отъ зло.
23.		Мамы	29	25	6	Отъ зло. отъ зло.	Сынъ мой отъ зло. отъ зло.

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז	י			
22.	באיוה עיר מת זנקבר	24 יז	20 עז	1	מתים אחרת מתים	מתים אחרת מתים
25.	מת	25 יז	21 עז	8.	מת	מת זכר ושם זכר שווא בן משה בזלזבור
23.	מת	29 יז	25 עז	4 זכר	מת	מת זכר שם מת מת זכר שם מת

1970

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Врем. Корова мелан.	31 рохл	27 ува	2 мн св ува	Отъ мужи факт	Анжун Мун. факт Мюргунд вун Мюргунд.
<p>1863<sup>00</sup> годъ Августъ Мунъ Кунъ сивъ Кунъ свѣдѣннѣхъ урочннхъ и въ его мѣстахъ двѣхъ мѣстахъ, Мунъ 1863. Мунъ сивъ урастолупренихъ Кунъ Мунъ Мунъ урастолупренихъ Мунъ Мунъ Мунъ } Нисв двѣхъ мѣстахъ</p>							
		мел	1 Августъ	28 ува	60	мол	Мунъ Кунъ свѣдѣннѣхъ мунъ

מספר	מחוז	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		א	ב			

26.	מחוז אשכנז קטניס	31	27	2	מחוז אשכנז מחוז	מחוז אשכנז מחוז
-----	---------------------	----	----	---	--------------------	--------------------

*Handwritten text in cursive script, possibly a signature or a note, spanning across the middle of the page.*

אורח

27.	מחוז אשכנז קטניס	1	28	10	מחוז אשכנז מחוז	מחוז אשכנז מחוז
-----	---------------------	---	----	----	--------------------	--------------------

*Small handwritten mark or signature at the bottom right corner.*



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

20 3/4

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24.		Въ мѣ. Коргометъ мѣсто	4	1	6	отъ снѣжной	Кана Губно, Теремъ - Сидорова дѣдъ, Падуринъ сынъ
25		Мѣст	Мѣст	4	Мѣст снѣ жн	Добрѣешиновъ новобродъ Вѣст Шамъ	
28		Мѣст	25	22	3	Мѣст	Момно мѣст новобродъ Теремъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	מחוזות	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
			ה'ת	ה'ז			
24.		מחוזות	4	1	6	מחוזות	מחוזות
25.		מחוזות	"	"	4	מחוזות	מחוזות
28.		מחוזות	25	22	3	מחוזות	מחוזות

2186

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Васил. Куца станица	25 Август	22 Шваб	3	Отъ стари	Зейка Герасимо ва годъ Колуден кав
		Маре	27 Август	24 Шваб	58	Моче	Орестова пощупу Кейдова Бурмиски ново
		Маре	28 Август	25 Шваб	12	Моче	Анна Губа Мининова вад Виниурова

הלך רבני מן מחים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		ז	חזי			
26.	ימת ונתן שפינתו וישיש	25 אלול	22 אלול	3	אורח ימתי חולה	אורח ימתי כותב היפך חולה ימתי
27.	א"כ	27 אלול	24 אלול	58	אורח ימתי חולה	אורח ימתי כותב אורח ימתי כותב
28.	א"כ	28 אלול	25. אלול	1/2	א"כ	אורח ימתי כותב כתב ימתי אורח ימתי

2276

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Умеръ <i>Госпа Рентмастеръ</i> <i>Адамъ</i> <i>Арно</i> <i>еизъ</i> <i>Кам</i>  <i>сеи</i> <i>предметомъ</i> <i>будемъ</i>, <i>и</i> <i>во</i> <i>его</i> <i>дог</i>  <i>во</i> <i>Копенга</i> <i>именемъ</i> <i>Два</i> <i>№2</i> <i>ме</i>  <i>мѣсяцѣ</i> <i>удостовереніемъ</i> <i>Капрма</i>  <i>Ахенъ</i> <i>инструментомъ</i> <i>Арно</i> <i>еизъ</i></p>				
		29 <i>Вамъ</i> <i>Кораетъ</i> <i>мико</i>	3	4	31.	<i>Отъ</i> <i>ингу</i>	<i>Арно</i> <i>еизъ</i>
		30 <i>Масъ</i>	10	5	6	<i>Масъ</i>	<i>Терина</i> , <i>Терина</i> <i>Кобина</i> <i>Танг</i> <i>лицейна</i>

*Свѣдѣн*  
*тѣмъ*  
*ра*

*Вамъ*  
*тѣмъ*  
*ра*

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחויב	מחויב עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז'ן	ד'ני			
			אויזוויטאור				
		מת ושקבר	מת	מת	מת	מת	מת ושקבר
			ב	ג	ב	ג	מת ושקבר
			ב	ג	ב	ג	מת ושקבר

2376

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
29		Въ мѣстѣ Короветна мѣстѣ	10	9	31.	Остатокъ мнѣнія	Авдѣя по мнѣнію Срестьянина Сави Меремова
30		Мѣстѣ	26	25	2	Мочею	Третья. Абра мова дочь Ко сагенная
31		Мочею	30	29	1 1/2	Мочею	Михаилъ Са винъ, Акулина Авдѣя Меремова

הלק רבעו מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		ז'	חזי			
29.	י"ח אלפקרה י"ח אלפקרה	10	9	31	י"ח אלפקרה י"ח אלפקרה	מת חולה ליום ושה ישלח חולתו
30.	י"ח אלפקרה י"ח אלפקרה	26	25	2	י"ח אלפקרה	מת חולה ליום ושה ישלח חולתו
31.	י"ח אלפקרה	30	29	1 1/2	י"ח אלפקרה	מת חולה ליום ושה ישלח חולתו

מ



дмр

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Всѣхъ насъ въ этотъ годъ было сіе число          сей предимство урочаши, и что въ се          мѣсяцъ сущесно пошла мору №3          погубила предимство урочаши          Именъ похороненныхъ многа</p>				
		30 вил. Ко просна улица	14	3	1 1/2	моръ	Госп. Семеновъ Андр. Семеновъ
		33 Мадри	Мадри	50	Мадри		Медра, Иванъ Ивановъ Поздновъ

מספר	מחוס בקבוצה	כמות זכרונים	באווה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				א	ב				

*Handwritten text in a cursive script, possibly a list or record, spanning across the table columns.*

*Handwritten entries in the table, including numbers 3, 4, 1/2 and various cursive notations.*

*Handwritten entries in the table, including numbers 33, 50 and various cursive notations.*

*Small handwritten mark or signature at the bottom right corner.*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2596

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		34 въ сн. № ростки мѣста	№ Октябрь безд	15	50	Отъ индуи	Родованъ св- раинъ Орландино вннъ Бодба
		35 Маръ	25 Октябрь безд	24	1/2	маръ	Зорукъ Леубно вннъ Шибере сманъ
		36 Маръ	Маръ 1			маръ	Зорукъ Моимо вннъ ровинъ Мор- вочениъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיר בקבוצה	כמוזכרים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מרחי מחלי או סמוכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ב	י"ג			
34			גת אלפי	16	15	51	גת מחמת חומ	גת ילק מחמת גת ילק מחמת
35			ה"ב	25	24	1 1/2	ה"ב	גת ילק מחמת גת ילק מחמת
36			ה"ב	ה"ב	ה"ב	1	ה"ב	גת ילק מחמת גת ילק מחמת

מש

268

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1813 г. 20-го Октября	1	2	65	Коронарный	Супруга ревнуа по суду и вѣнчан на Подмошанска
		1813 г. 1-го Мая	6	7	9	Мором	Сестры сновна и вѣнчанъ гдѣ Позимовска и с. Славодни

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה נקבית	מחזכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלו או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז'ו	ז'י			

*Handwritten text in a cursive script, likely a list of names and dates, spanning across the first two columns of the table.*

אלו אלו ואלו

31.

*Handwritten notes in the second column of the first row.*

1  
אלו

2  
אלו

3  
אלו

*Handwritten notes in the sixth and seventh columns of the first row.*

32.

אלו

4  
אלו

5  
אלו

אלו

*Handwritten notes in the sixth and seventh columns of the second row.*

*Small handwritten mark or signature at the bottom right of the page.*

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

287

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	37	въ ст. Корсаковъ мѣсяцъ	7 Мартъ евр	8 Квѣтъ Ково	55	отъ бо мужи	Молода Ми хасовитъ Ладуръ
	38	мартъ	15 Мартъ	16 Квѣтъ	35	моче	Молода Фрола новина Сусебуръ мунъ
	33	мартъ	15 Мартъ	16 Квѣтъ	2	моче	Семия Фруидъ мѣсяцъ мѣсяцъ Стетръ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבית	כמה זכרונים	מחום עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מוחי מחלי או סמיבה אחרת	מי מח ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח			
37			בית השני	7	8	55	בית השני חמה	בית השני בית השני
38			ה"פ	15	16	35	ה"פ	בית השני בית השני
33			ה"פ	15	16	2	ה"פ	בית השני בית השני



287/0

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. ф. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
34		Въ мѣсѣ ястис мѣсѣ	18 Нови гус	19 Квѣс Ковѣ	4.	Отъ ингуи	Фейга Виксѣева годъ Шемуринова
39		мѣсѣ	20 Нови гус	21 Квѣс Ковѣ	1.	мѣсѣ	Камилъ Муро Свѣриновъ Володинъ
35		мѣсѣ	23 Нови гус	24 Квѣс Ковѣ	4.	мѣсѣ	Добровинъ. Со мѣсѣ дѣл мѣсѣ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח			
34			בית אשכנז קרויסטער	18 באיזער	19 כסליו	4	י"ח חמדת מו"ה	י"ח י"ח סמואל י"ח י"ח
39			י"ח	20 באיזער	21 כסליו	1	י"ח	י"ח י"ח חנוך י"ח י"ח י"ח י"ח י"ח
35			י"ח	23 באיזער	24 כסליו	4	י"ח	י"ח י"ח י"ח י"ח חנוך י"ח י"ח י"ח

י"ח

2976

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>№ 3) Пова Демидовъ сынъ Анто еидъ Кини  преддѣлитъ преддѣлитъ, и мн. въ его мѣс  преддѣлитъ по ва мн № 3) Мнечен  удастъ преддѣлитъ Каримовъ Пол  Членъ мнеченъ мнеченъ мнеченъ } Нисен  } Сидъ</p>				
		40 в. м. Корнетъ мнечен	1 декабрь	3 мнечен	39.	Мощъ Свѣтанъ Когно внечъ Свѣтанъ	
		36 Мощи	5 декабрь	7 мнечен	6	Мощъ Каръ Кнечен внеченъ мнеченъ мнеченъ	

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום נקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				ז'ר	ז'ר				
									<p>אוי וויט זיך</p>
40.			גת אשכנז	1	3	39.	גת אשכנז	גת	<p>גת זכרית בן זכרית</p> <p>ז'ז'ז'ז'</p>
36.			ז"ס	5	7	6	ז"ס		<p>גת זכרית חת קניא</p> <p>גת זכרית חת קניא</p>

אוי וויט זיך

אוי וויט זיך

40.

גת אשכנז

1

3

39.

גת אשכנז

גת זכרית בן זכרית

ז'ז'ז'ז'

36.

ז"ס

5

7

6

ז"ס

גת זכרית חת קניא

גת זכרית חת קניא

ז'ז'ז'ז'

30 9/6

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
37		в м.ко реуцалии Ан	8 декабрь	10 мвеса	61	могъ	Луба, по имени Юзеф Хаббила Саїона Школад
41			12 октябрь	14 мвеса	2	могъ	свѣдѣннъ мнѣ Мифасовина Смарулис
42			16 декабрь	18 мвеса	9	могъ	Средн. безъ Рн Ммолана Ду робиив

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחוסכרוים	מחוס בקבית	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז	יחיי			
37	מחוסכרוים	מחוס בקבית	8	10	10	מחוסכרוים מחוס בקבית	מחוסכרוים מחוס בקבית
41	מחוסכרוים	מחוס בקבית	12	14	9	מחוסכרוים מחוס בקבית	מחוסכרוים מחוס בקבית
42	מחוסכרוים	מחוס בקבית	16	18	9	מחוסכרוים מחוס בקבית	מחוסכרוים מחוס בקבית

3176

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
38.		Въ сн. м. 16 раствы мелко	16	18	1.	Отъ бо лѣзни	Анна Бельманова дочь Терентіи Колесникова
<p>1884 года Терентіи Акимовны сестры Анны сестры Анны ее предшественницы драматическаго театра въ ея именіи существовала школа (муж. и ж.) подписаны драматическаго театра (Колесникова) Кресты сновителю сестры Анны } Наси Дидя</p>							
<p>1884 года сестры Анны сестры Анны Кресты сновителю сестры Анны } Наси Дидя</p>							

всего

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחוס בקבוצה	כחוכריו	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מוחי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יז	יח			
38.		יח ויז	16	18	1	אחיה	יח ויז
		יח ויז	16	18	1	אחיה	יח ויז

אשר נמצאו בכתביו ונפולטו ונמצאו  
 ונפולטו ונמצאו ונפולטו ונמצאו  
 ונפולטו ונמצאו ונפולטו ונמצאו  
 ונפולטו ונמצאו ונפולטו ונמצאו

בשנת תרמ"ח

בשנת תרמ"ח

מ



2076

Pro omni summe in premissis hactenus expressis  
membulis de unguibus in nunciis de hinc contra  
omnes et

Pro Accusatione Allynolene

Pro hinc contra hinc  
K. P.



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,  
м. КИЇВ

В даній справі № 173 220

Фонду № 883 1167 Опису № 1

Пронумеровано 40 (сидесет) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ аркушів

(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Пропущені аркуші \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Брошури, газети, листівки \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Графічні матеріали \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Документи із згасаючим текстом \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Інші особливості документів сурт. пер. - арк 70<sup>26</sup>, арк 33-30 - листи  
листи її скрепачили.

25 березня 2019 р.

Манди К  
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ р.

\_\_\_\_\_ (підпис, прізвище, ініціали)

